



CHAPITRE 51

Loi concernant les commissaires des incendies de Québec et de Montréal

[Sanctionnée le 17 février 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 150,
a. 26, am.

1. L'article 26 de la Loi des enquêtes sur les incendies (Statuts refondus, 1941, chapitre 150) est modifié

a) en remplaçant, dans la quatrième ligne du premier alinéa, le mot "cinq", par le mot "six";

b) en ajoutant, après le mot "mille", dans la sixième ligne du premier alinéa, les mots "six cents";

c) en remplaçant le mot "mille", dans la troisième ligne du troisième alinéa, par les mots "deux mille cinq cents".

Id., a. 27,
am.

2. L'article 27 de ladite loi est modifié en remplaçant le premier alinéa par le suivant:

Traitement.

"27. Le commissaire des incendies pour la cité de Québec a droit à un traitement annuel de quatre mille dollars payable par la cité de Québec, en quatre versements trimestriels."

1929, c. 95,
a. 182,
remp.

3. L'article 182 de la loi 19 George V, chapitre 95, remplacé par l'article 23 de la loi 12 George VI, chapitre 51, est de nouveau remplacé par le suivant:

CHAPTER 51

An Act respecting the fire commissioners of Quebec and of Montreal

[Assented to, the 17th of February, 1949]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 26 of the Fire Investigations Act (Revised Statutes, 1941, chapter 150) is amended

a. by replacing, in the third line of the first paragraph, the word "five", by the word "six";

b. by adding, after the word "thousand", in the sixth line of the first paragraph, the words "six hundred";

c. by replacing the words "one thousand", in the second and third lines of the third paragraph, by the words "two thousand five hundred".

2. Section 27 of the said act is amended by replacing the first paragraph by the following:

"27. The fire commissioner for the city of Quebec shall be entitled to an annual salary of four thousand dollars, to be paid by the city of Quebec in four quarterly payments."

3. Section 182 of the act 19 George V, chapter 95, replaced by section 23 of the act 12 George VI, chapter 51, is again replaced by the following:

Traite-
ment.

"182. Le commissaire des incendies pour la cité de Québec a droit à un traitement annuel de quatre mille dollars payable par la cité de Québec, en quatre versements trimestriels."

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

"182. The fire commissioner for the city of Quebec is entitled to an annual salary of four thousand dollars, to be paid by the city of Quebec in four quarterly payments."

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.